

<p><b>Me voy a Pinar del Río</b> (Nestor P. Cruz)</p> <p>Jardín hermoso del Occidente Donde el Señor quisiera dejar La maravilla de tus pinceles En cielo, tierra, mujer y mar.</p> <p>Valle Viñales, Mariel, San Diego Soroa linda, flores y luz La maravilla, todo el encanto La gracia plena, eso eres tú.</p> <p>Pinar del Río qué lindo eres De Guanajay hasta Guane Y la ternura de tus mujeres Ay, pero quita pesares.</p> <p><i>Ay, yo me voy a Pinar del Río Motivo dulce de mi cantar Tierra de música y poesía Bajo sus palmas quiero soñar .</i></p> <p>Policromía maravillosa De tu campiña que es un vergel A del tabaco quedan tus vegas Rica la piña caña de miel</p> <p>Eres encanto del alma mía Te lleva ardiente mi corazón Y no hay un día que a Dios no pida Que te bendiga plena de amor.</p> <p>Pinar del Río qué lindo eres De Guanajay hasta Guane Y la ternura de tus mujeres Ay, pero quita pesares.</p> <p><i>Ay, yo me voy a Pinar del Río Bajo sus palmas quiero soñar Eh, policromía maravillosa De tu campiña que es un vergel</i></p> <p><i>Ay, yo me voy a Pinar del Río Bajo sus palmas quiero soñar</i></p> <p>Pinar del Río qué lindo eres De mi mamá la tierra natal</p> <p><i>Ay, yo me voy a Pinar del Río Bajo sus palmas quiero soñar</i></p>	<p><b>Je vais à Pinar del Río</b> (Traduction de Fabrice Hatem)<sup>1</sup></p> <p>Jardin splendide de l'Occident<sup>2</sup> Où le Seigneur a voulu laisser Les merveilles de ses pinceaux Sur le ciel, la terre, les femmes et la mer.</p> <p>Valle Viñales, San Diego, Mariel, Belle Soroa, fleurs et lumière, C'est tout un charme, une merveille C'est toi, c'est toi, cette grâce entière.</p> <p>Pinar del Río, comme tu es belle De Guanajay jusqu'à Guane Et la douceur de tes femmes Ay, comme cela chasse les peines.</p> <p><i>Ay, je vais à Pinar del Río Douce inspiration de mon chant Terre de musique, de poésie Je veux rêver sous tes palmiers.</i></p> <p>Merveilleuse polychromie De ta campagne qui est un verger Le tabac emplit tes prairies Beaux ananas canne de miel.</p> <p>Tu es l'enchantement de mon âme Je te porte ardemment dans mon coeur Et tous les jours à Dieu je demande Qu'il te bénisse, pleine d'amour.</p> <p>Pinar del Río, comme tu es belle De Guanajay jusqu'à Guane Et la douceur de tes femmes Ay, comme cela chasse les peines.</p> <p><i>Ay, je vais à Pinar del Río Je veux rêver sous ses palmiers Eh, merveilleuse polychromie De ta campagne qui est un verger</i></p> <p><i>Ay, je vais à Pinar del Río Je veux rêver sous ses palmiers</i></p> <p>Pinar del Río, comme tu es belle Terre natale de ma mère</p> <p><i>Ay, je vais à Pinar del Río Je veux rêver sous ses palmiers</i></p>
--	--

<sup>1</sup> Les parties interprétées par le chœur figurent en italiques.

<sup>2</sup> De la partie occidentale de Cuba.